

УДК 811.111:930.22(075.8)

ББК 81.432.1я73

П199

*Печатается по решению научно-методического совета
Южного федерального университета*

Рецензенты:

кандидат педагогических наук, доцент *Ася Саввична Аконова*;
кандидат социологических наук, доцент *Динара Нургалиевна Иванова*;

Ответственный редактор

старший преподаватель кафедры английского языка гуманитарных факультетов
Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации ЮФУ
Елена Маратовна Солтовец

Пасько, О.В.

П199 History in Documents and a Document in History: учебное пособие / О.В. Пасько ; Южный федеральный университет ; [отв. ред. Е. М. Солтовец]. – Ростов-на-Дону ; Таганрог : Издательство Южного федерального университета, 2017. –244 с.
ISBN 978-5-9275-2534-8

Учебное пособие предназначено для студентов гуманитарных направлений подготовки, а также может использоваться широким кругом читателей, изучающих иностранный язык.

Пособие разработано на основе компетентностного подхода и обеспечивает взаимосвязанное развитие речевой, языковой, социокультурной и информационной компетенций студента. Представлен обширный массив текстов аутентичного характера, привлеченных из современных источников, газет, журналов и интернет-ресурсов страноведческой и лингвистической направленности, адаптированных для студентов данного уровня.

Публикуется в авторской редакции.

УДК 811.111:930.22(075.8)

ББК 81.432.1я73

ISBN 978-5-9275-2534-8

© Южный федеральный университет, 2017

© Пасько О. В., 2017

CONTENTS

МЕТОДИЧЕСКАЯ ЗАПИСКА	5
PART I. READING	7
MODULE I. HISTORICAL DOCUMENTS	7
Text 1. Historical documents	7
Text 2. Four Types of Historical Documents	11
Text 3. How to analyze a historical document	14
MODULE II. EARLY DOCUMENTS	21
Text 1. Types of documents	21
Text 2. Classification of documents	25
Text 3. Materials used for the early documents	26
Text 4. Languages used in early documents	29
Text 5.	32
Text 6. Paper	34
Text 7. Parchment	38
Text 8. Birch bark manuscript	43
Text 9. Ostrakon	47
MODULE III. POLITICAL DOCUMENTS	52
Text 1. The Code of Hammurabi	52
Text 2. Magna Carta (Part I)	55
Text 3. Magna Carta (Part II)	58
Text 4. The Habeas Corpus Act	62
Text 5. Constitution of the United States of America	65
Text 6. Provisions	71
Text 7. Bill of Rights	76
Text 8. The amendments to the U.S. Constitution	80
Text 9. The Universal Declaration of Human Rights	83
MODULE IV. VITAL RECORDS	89

Text 1. Vital records	89
Text 2. Public records	93
Text 3. A birth certificate	97
Text 4. A death certificate	101
Text 5. A marriage certificate	104
Text 6. A divorce decree	108
Text 7. How to obtain vital records in the United States	112
MODULE V. CENSUS	116
Text 1. Census	116
Text 2. Doomsday Book	120
MODULE VI. A FEW HISTORICAL DOCUMENTS OF RUSSIA	125
Text 1. Primary Chronicle\Tale of Bygone Years	125
Text 2. Emancipation Manifesto	130
Text 3. German-Soviet Nonaggression Pact	135
MODULE VII. RELIGIOUS DOCUMENTS	141
Text 1. The Bible	141
Text 2. The Old and New Testaments	145
Text 3. The Qur'an/Koran	149
PART II. GRAMMAR	155
MODULE I. PASSIVE VOICE	155
MODULE II. VERBALS	171
MODULE III. COMPLEX OBJECT/COMPLEX SUBJECT	194
MODULE IV. PHRASAL VERBS	203
SUPPLEMENT	214
PART III. TRANSLATION PRACTICE	218
VOCABULARY	230